

Gisteren heb ik **deze** talen gebruikt.

Gisteren ben ik in contact geweest met **deze** talen.



Waarvoor heb je de talen gebruikt?

Met wie sprak je? En waarover?

Nederlands: Algemeen
 Duits: les, uitwisselingsstudent
 Engels: in Italië, uitwisselingsstudent
 Italiaans: in Italië, Restaurant
 Frans: in de les

Ouders, mensen op school
 op school, Kort Ehuïs
 Serie, Italië, Papa voor de grap
 jissalon, mensen in dorpje,
 op school, Mevrouw Geluk

Taal naar Keuze
 Gebruik je schrift voor kladversies, aantekeningen, ideeën, voor woorden in jouw taal, in alle talen.

De talen van onze klas

Schrijf ze op en geef aan hoeveel mensen in de klas de taal spreken.

Taal	Aantal	Taal	Aantal	Taal	Aantal
Nederlands	20	chinees	1	Arabisch	1
berbers	1	Turks	1		
Duits	20	Latijn	4		
Frans	20	Grieks	4		

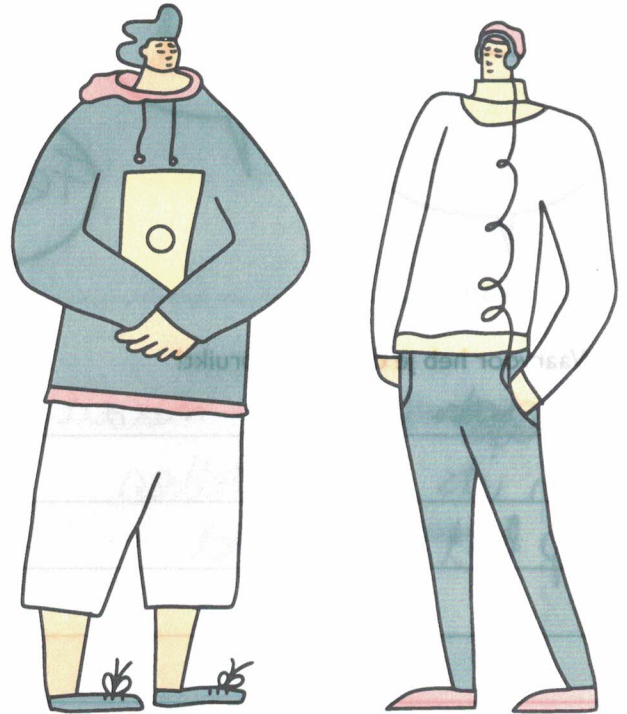
Jezelf voorstellen in een dialoog

Een dialoog is een gesprek tussen twee personen.

Dit is een voorbeeld waarin **Mohamed** en **Karin** zich voorstellen aan elkaar.

- Mohamed:** Goedemorgen, ik ben Mohamed.
- Karin:** Hallo, mijn naam is Karin. Leuk je te ontmoeten!
- Mohamed:** Ja, hetzelfde! Waar kom jij vandaan?
- Karin:** Ik kom uit Haarlem, en jij?
- Mohamed:** Ik kom uit Spanje en ik woon 18 jaar in Nederland.
Woon jij nog steeds in Haarlem?
- Karin:** Nee, al lang niet meer.
- Mohamed:** Waar word jij blij van?
- Karin:** Van leuke leerlingen! En jij?
- Mohamed:** Van panini en chocola!
- Karin:** Tot ziens, geniet ervan!
- Mohamed:** Tot kijk!

- Mohamed:** Good morning, I'm Mohamed.
- Karin:** Hello, my name is Karin. Nice to meet you!
- Mohamed:** Yes, likewise! Where are you from?
- Karin:** I'm from Haarlem, and you?
- Mohamed:** I'm from Spain and I've lived in the Netherlands
for 18 years. Do you still live in Haarlem?
- Karin:** No, not for a long time.
- Mohamed:** What makes you happy?
- Karin:** Fun students! And you?
- Mohamed:** Panini and chocolate!
- Karin:** Goodbye, enjoy!
- Mohamed:** See you!



Vertaal de dialoog in jouw taal* en pas hem aan naar jouw situatie

* Waar *jouw taal* staat, wordt bedoeld de taal die jij thuis het meeste spreekt, naast het Nederlands. Het kan ook een Taal naar Keuze zijn, een taal die je een beetje kent en waarin je je wilt verdiepen, bijvoorbeeld Duits, Russisch of Swahili.

_____ : ПРИВЕТ, Я Анна

_____ : ПРИВЕТ, МЕНЯ ЗОВУТ ЕЛЕНА.

_____ : Чем вы увлекаетесь?

_____ : Я люблю читать

_____ : Мне ужасно скучно!

_____ : Хорошо!

_____ :

_____ :

_____ :

_____ :

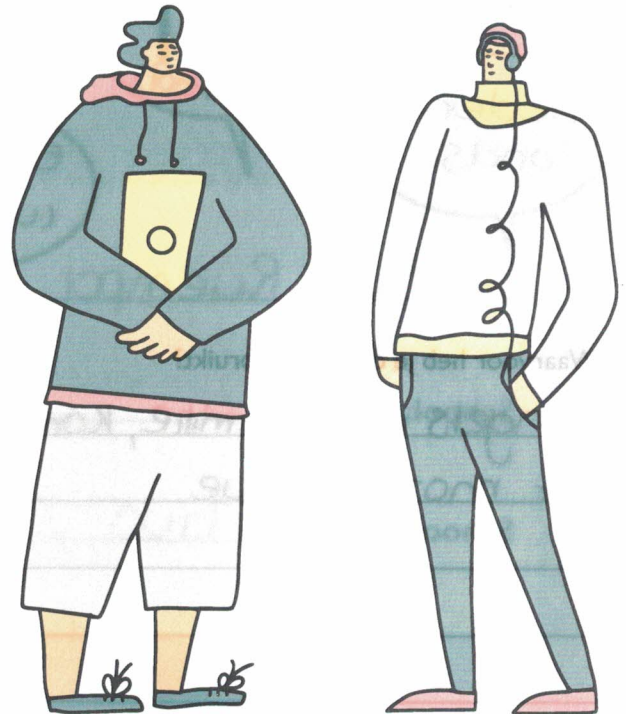
_____ :

Jezelf voorstellen in een dialoog

Een dialoog is een gesprek tussen twee personen.

Dit is een voorbeeld waarin **Mohamed** en **Karin** zich voorstellen aan elkaar.

- Mohamed:** Goedemorgen, ik ben Mohamed.
Karin: Hallo, mijn naam is Karin. Leuk je te ontmoeten!
Mohamed: Ja, hetzelfde! Waar kom jij vandaan?
Karin: Ik kom uit Haarlem, en jij?
Mohamed: Ik kom uit Spanje en ik woon 18 jaar in Nederland.
 Woon jij nog steeds in Haarlem?
Karin: Nee, al lang niet meer.
Mohamed: Waar word jij blij van?
Karin: Van leuke leerlingen! En jij?
Mohamed: Van panini en chocola!
Karin: Tot ziens, geniet ervan!
Mohamed: Tot kijk!
- Mohamed:** Good morning, I'm Mohamed.
Karin: Hello, my name is Karin. Nice to meet you!
Mohamed: Yes, likewise! Where are you from?
Karin: I'm from Haarlem, and you?
Mohamed: I'm from Spain and I've lived in the Netherlands for 18 years. Do you still live in Haarlem?
Karin: No, not for a long time.
Mohamed: What makes you happy?
Karin: Fun students! And you?
Mohamed: Panini and chocolate!
Karin: Goodbye, enjoy!
Mohamed: See you!



Vertaal de dialoog in jouw taal* en pas hem aan naar jouw situatie

* Waar *jouw taal* staat, wordt bedoeld de taal die jij thuis het meeste spreekt, naast het Nederlands. Het kan ook een Taal naar Keuze zijn, een taal die je een beetje kent en waarin je je wilt verdiepen, bijvoorbeeld Duits, Russisch of Swahili.

Fien : Merhabba, benim adim Fien, benim adim ne?
 ietje : _____
 Fien : Ben onüç yasiyorum, Ben hangi şekerinde
 ietje : yasiyorum?
 Fien : _____
 Güle Güle
 _____ : _____
 _____ : _____
 _____ : _____
 _____ : _____
 _____ : _____

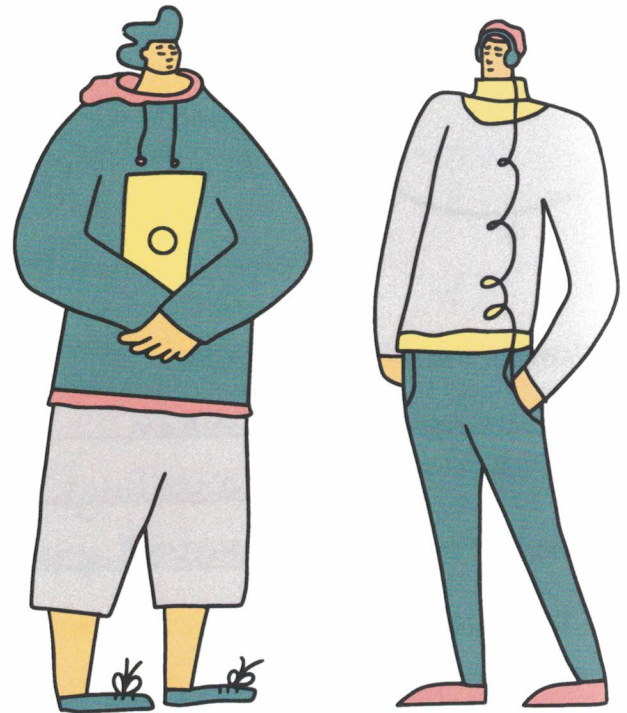
Jezelf voorstellen in een dialoog

Een dialoog is een gesprek tussen twee personen.

Dit is een voorbeeld waarin **Mohamed** en **Karin** zich voorstellen aan elkaar.

- Mohamed:** Goedemorgen, ik ben Mohamed.
- Karin:** Hallo, mijn naam is Karin. Leuk je te ontmoeten!
- Mohamed:** Ja, hetzelfde! Waar kom jij vandaan?
- Karin:** Ik kom uit Haarlem, en jij?
- Mohamed:** Ik kom uit Spanje en ik woon 18 jaar in Nederland. Woon jij nog steeds in Haarlem?
- Karin:** Nee, al lang niet meer.
- Mohamed:** Waar word jij blij van?
- Karin:** Van leuke leerlingen! En jij?
- Mohamed:** Van panini en chocola!
- Karin:** Tot ziens, geniet ervan!
- Mohamed:** Tot kijk!

- Mohamed:** Good morning, I'm Mohamed.
- Karin:** Hello, my name is Karin. Nice to meet you!
- Mohamed:** Yes, likewise! Where are you from?
- Karin:** I'm from Haarlem, and you?
- Mohamed:** I'm from Spain and I've lived in the Netherlands for 18 years. Do you still live in Haarlem?
- Karin:** No, not for a long time.
- Mohamed:** What makes you happy?
- Karin:** Fun students! And you?
- Mohamed:** Panini and chocolate!
- Karin:** Goodbye, enjoy!
- Mohamed:** See you!



Vertaal de dialoog in jouw taal* en pas hem aan naar jouw situatie

* Waar *jouw taal* staat, wordt bedoeld de taal die jij thuis het meeste spreekt, naast het Nederlands. Het kan ook een Taal naar Keuze zijn, een taal die je een beetje kent en waarin je je wilt verdiepen, bijvoorbeeld Duits, Russisch of Swahili.

Liselotte : Bonjour, je m'appelle Liselotte

Klaartje : Bonjour, je suis Klaartje

Liselotte : D'où venez-tu

Klaartje : je viens des Pays-Bas, et tu

Liselotte : je viens des Pays-Bas

Klaartje : Avez-tu des hobbies

Liselotte : Oui, je joue hockey et violoncelle, Et tu?

Klaartje : j'adore hockey, je viens

Liselotte : Au revoir Au revoir

_____ :

_____ :

Ga je mee naar de film?

Schrijf een dialoog waarin je een vriend(in) uitnodigt om mee te gaan naar de film. Voeg informatie toe over de dag, het tijdstip, de film en de bioscoop. Maak eerst een kladversie in het TnK-schrift.

- 1. : Dialecten en talen verschillen weinig
- 2. : We kiezen een "opn" als beeld van het land
- 3. : Dialect -> Voor variaties door experts
- 4. : In china hebben ze 2 erg verschillende dialecten
: die zelfs meer verschillen dan Italiaans en Spaans
- 5. : AAVE african american vernacular English
: "Standard" American English

En nu voordragen! Geef een performance!

Met wie draag jij de dialoog voor?

Ik &

In welke talen zijn er dialogen voorgedragen? Door wie?

- door
- door
- door

Ga je mee naar de film?

Schrijf een dialoog waarin je een vriend(in) uitnodigt om mee te gaan naar de film. Voeg informatie toe over de dag, het tijdstip, de film en de bioscoop. Maak eerst een kladversie in het TnK-schrift.

⊘

:

:

:

:

:

:

: Dialecten & talen hebben niks te maken met

: Vocabulaire of uitspraak maar met politiek

:

: landtaal wordt gekozen door welke taal er wordt

: gesproken in de hoofdstad

:

: Mensen die AAVE ~~toe~~ spreken worden ~~dit~~ ^{meestal} door

: door de AAVE gediscrimineert

:

: Italiaans & Spaans lijkt meer op elkaar dan

: Duitse Dialecten

En nu voordragen! Geef een performance!

Met wie draag jij de dialoog voor?

Ik &

In welke talen zijn er dialogen voorgedragen? Door wie?

- **door**
- **door**
- **door**

Wat is taal? Wat kun je doen met taal?

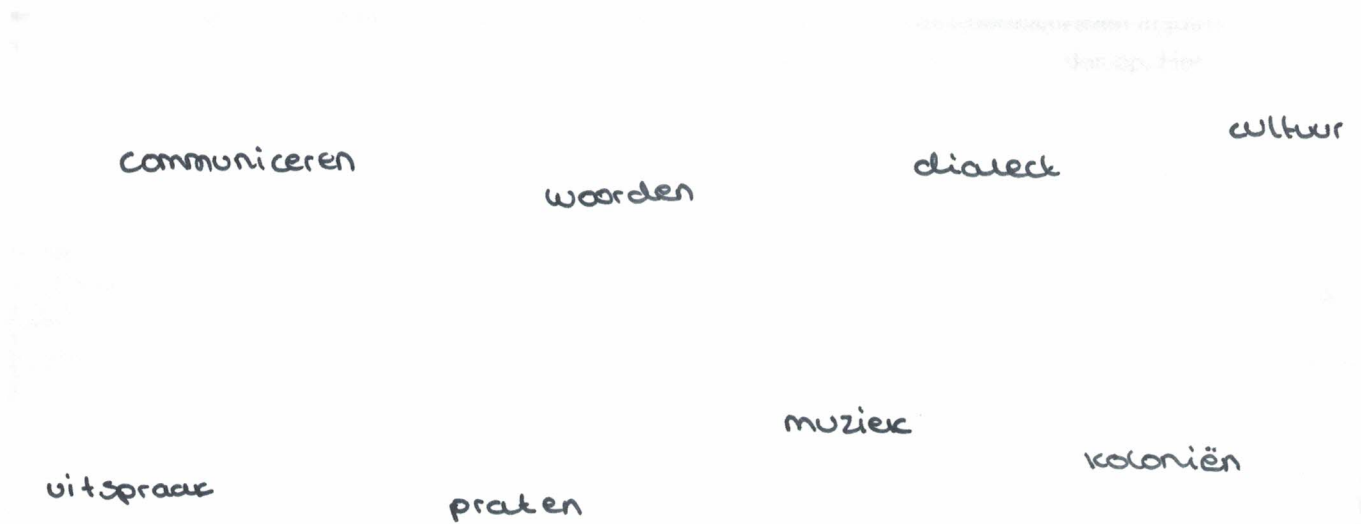
Communicatie dingen vertellen zien
 leren

literatuur Horen schrijven muziek

Wat heb je opgeschreven? Is het Vorm, of is het Inhoud? Is het Algemeen, of is het Specifiek, of Concreet? Is het de Basis, of is het een Product?

Vorm	Inhoud
schrijven	roman
roman	<i>Honderd jaar eenzaamheid</i> van Gabriel Márquez
woorden	Doe het raam open, alsjeblieft.
comunicatie	Hoi Hoe gaat het
leren	Heb jij gehoord wat ik vertelde
muziek	gevoelens zetten in muziek

Wat is taal? Wat kun je doen met taal?



Wat heb je opgeschreven? Is het Vorm, of is het Inhoud? Is het Algemeen, of is het Specifiek, of Concreet? Is het de Basis, of is het een Product?

Vorm	Inhoud
schrijven	roman
roman	Honderd jaar eenzaamheid van Gabriel Márquez
woorden	Doe het raam open, alsjeblieft.
zinnen	Doe het raam open
gebiedende wijs	Doe het raam open!
verbaal	met woorden
non-verbaal	met uitbeeldingen
uitspraak	banana / banan
schelden	kut, griep, jaski, mongool
grammatica	't kofschip
muziek	zang, drill, rap
cultuur	verschillende uitspraken per cultuur
dialect	taak in taal
koloniën	landen van landen
communiceren	beuen, appen, snappen, praten

Opdracht 1

Vertel thuis wat je op school hebt gedaan bij Alle Talen. En laat zien wat je hebt opgeschreven in jouw TnK-schrift. Vraag of zoek uit welke talen jouw familieleden spreken, en schrijf ze hieronder op. Het kan ook gaan om dialecten of een dorps- of stadsvariëteit.

Familielid	Taal 1	Taal 2 (3,4)
Moeder	Servisch	Nederlands, Engels
Vader	TURKS	Nederlands, Engels, Duits
Oma (moeders kant)	Servisch	
Opa (moeders kant)	Servisch	---
Oma (vaders kant)	TURUS	
Opa (vaders kant)	TURUS	Nederlands
Ander familielid/kennis		
Ander familielid/kennis		

Opdracht 2

Neem mee van huis een voorwerp dat naar jouw taal of cultuur verwijst, een bewijsstuk! Denk aan een (kinder)boek, een brief of ansichtkaart, een krant of tijdschrift, maar het kan ook een tekening zijn of een foto, of een sieraad of een gebruiksvoorwerp (een hoed?), als het maar met jou, met jouw familie en met jouw thuis-taal/-cultuur te maken heeft. Je kunt een foto maken van het voorwerp als het lastig is om mee te nemen.

Ik neem mee _____

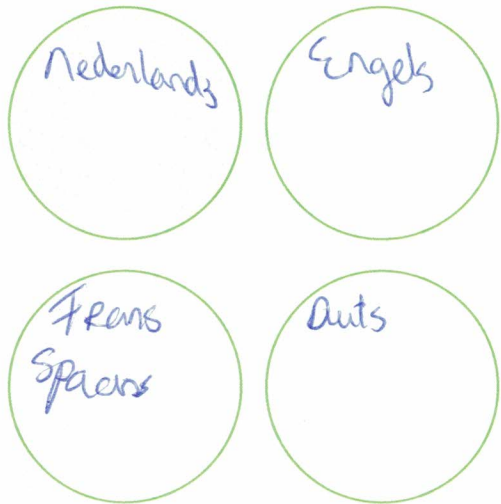


Neem dit blad en jouw TnK-schrift mee terug naar school!

Deze talen spreken mijn ...

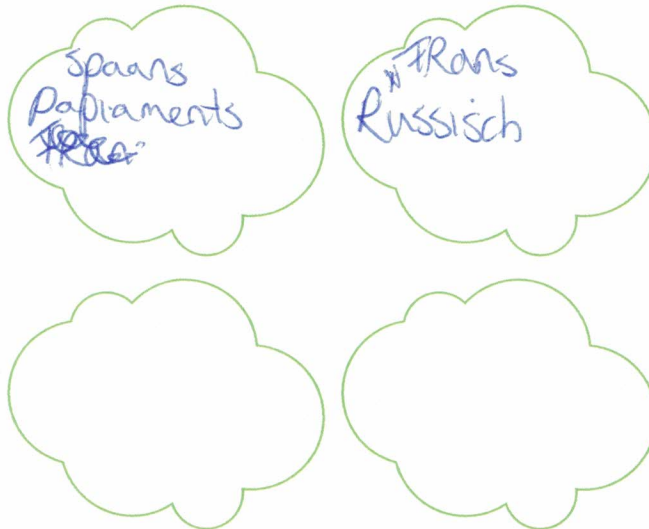


Op school spreek ik/hoor ik ...



Mijn taalnetwerk

Mijn vrienden/vriendinnen/
buren spreken ...



In de media (tv, muziek,
Youtube) hoor ik ...

